



มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม



第三课 对牛弹琴



อ้างอิงที่มาของรูป: https://www.jianbihua.com/photo_10460



生词 คำศัพท์

1对牛弹琴	duì niú tán qín	สี่ขอให้ควายฟัง
2音乐家	yīnyuèjiā	นักดนตรี
3公明仪	Gōng Míng yí	(ชื่อคน) กงหมิงอี้ เกิดในยุคจ้านกั๋วอ มีพรสวรรค์ด้านดนตรี
4造诣	zàoyì	(ดนตรี ศิลปะ) มีความสามารถระดับสูง
5弹琴	tánqín	ดีดพิณ
6如醉如痴	rúzuìrúchī	เคลิบเคลิ้ม
7城郊	chéngjiāo	ชานเมือง
8田野	tiányě	ทุ่งนา
9舒畅	shūchàng	เบิกบานใจ
10兴致勃勃	xìngzhìbóbó	อารมณ์(ที่ชอบ)คึกคัก



生词 คำศัพท์

11 演奏	yǎnzòu	บรรเลงเพลง
12 琴弦	qínxián	สายของพิณ
13 悦耳	yuèěr	ไพเราะ
14 理会	lǐhuì	เข้าใจ / รู้
15 曲调	qǔdiào	ทำนองเพลง
16 无奈	wúnài	จำใจ / หมดหนทาง
17 嗡嗡	wēngwēng	ศัพท์เลียนเสียงแมลง
18 蚊蝇	wényíng	ยุงและแมลงวัน
19 似的	shìde	คล้ายคลึง
20 愚蠢	yúchǔn	โง่เขลา



生词 คำศัพท์

21 浪费 làngfèi

สิ้นเปลือง

22 讥笑 jīxiào

เยาะเย้ยและเหน็บแนม



对牛弹琴

春秋时期，鲁国有个著名的音乐家，他的名字叫公明仪。他对音乐有极深的造诣，善于弹琴。他的琴声优美动听，人们听到琴声往往如醉如痴。

有一天，他带着琴来到城郊的田野散步，春风吹来，让他心情舒畅。他环顾四周，发现有一头牛正在吃草。他兴致勃勃地想要为这头牛演奏一曲，于是他拨动琴弦，对着这头牛弹奏了一首《清角》。

虽然公明仪弹奏的曲子非常悦耳动听，但是那头吃草的牛却根本不理睬他正在弹的曲调，仍然低着头继续吃草。



对牛弹琴

- 公明仪见美妙的琴声并不能打动这头不懂音乐的牛，非常无奈。过了一会儿，他又想出了一个办法，弹出一段段奇怪杂乱的声音，像嗡嗡的蚊蝇声。这时候这头大公牛才像突然明白了什么似的，摇摇尾巴，竖起耳朵，听了起来。

后来，人们用“对牛弹琴”，来比喻对愚蠢的人讲深刻的道理，或对外行人说内行话，白白浪费时间；也用来讥笑人说话不看对象。出自《理惑论》。



มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม